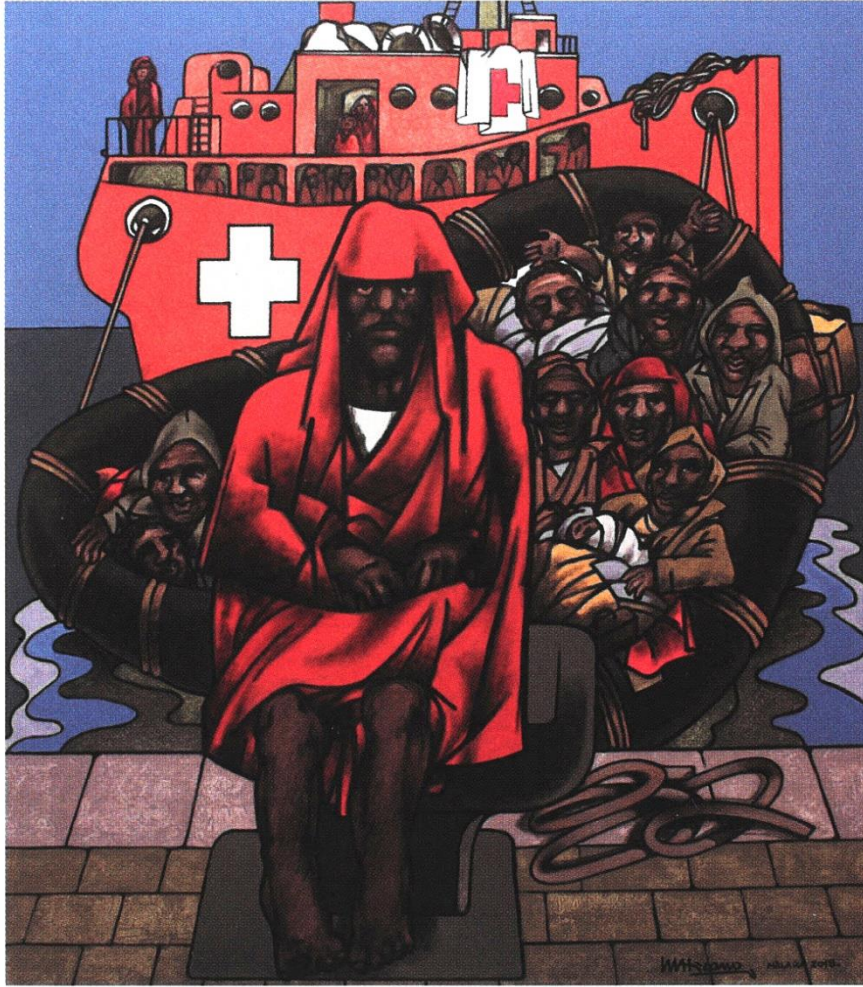


# 2021



*Aguatintas por seguirillas. Eugenio Chicano Navarro (in memoriam). Acrílico sobre tela 114 x 100 cm., Málaga 2018*  
[No soy desta tierra / ni conozco a nadie, / Al que hiciere la caridá connigo / que Dios se lo pague.  
Seguriya anónima de Jerez, que anotó el pintor en el reverso del lienzo]

***¡Baxt pe tumaro 2021, Nevo Berś kaj širdel o trito desiberś kotar o šeliberś 21to!***

***«¿Sarśaj te hamas amare ververimàta e jekhipnaça kotar jekh somkhetano zivipen? (...) i demokràcia sadaj si éací kana brakhel o sociàle thaj kulturagere xakaja sar xarnikane éhanda kotar-o xakaj e zenesqoro te ovel zeno.» (¿Šaj te zivas sa khetane? Savorre barabar thaj savorre verver – Alain Touraine.) [Romani chib]***

***¡Felicidad para vuestro 2021, Año Nuevo que inicia la tercera década del siglo XXI!***

***«¿Cómo podremos combinar nuestras diferencias con la unidad de una vida colectiva? (...) La democracia solo es real cuando permite la defensa de derechos sociales y culturales como formas concretas del derecho a ser sujeto.» (¿Podremos vivir juntos? Iguales y diferentes – Alain Touraine.) [Español]***

presencia gitana



**Trabajando desde 1972 por la dignidad, los derechos y las libertades**

Premio Populares 1979 · Premio Nacional de Derechos Humanos 1999 · Premio Evens 1999 ·  
Declarada de Utilidad Pública · Miembro de la Red Europea Contra el Racismo (ENAR) ·  
Miembro del Instituto Romanó Europeo para las Artes y la Cultura (ERAC)



***¡Els millors desitjos de Felicitat per al vostre 2021, Any Nou que comença la tercera dècada del segle XXI!***

*«Com podem combinar les nostres diferències amb la unitat d'una vida col·lectiva? (...) La democràcia només és real quan permet la defensa de drets socials i culturals com a formes concretes de el dret de ser subjecte.» (Podrem viure junts? Iguals i diferents – Alain Touraine.) [Català]*

***¡Zoriontasuna opa dizuegu zuen 2021erako, XXI Mendeko hirugarren hamarkada hasten duen urtea berriak!***

*«Nola konbina ditzakegu geure ezberdintasunak bizitza kolektibo baten batasunarekin? (...) Demokrazia benetakoa izan daiteke soilik eskubide sozial eta kulturalen defentsa ahalbidetzen duenean, subjektu izateko eskubidearen modu zehatz bezala hain zuzen ere.» (Elkarrekin bizi ahal izango gara? Berdinak eta desberdinak – Alain Touraine.) [Euskara]*

***Felicidade para o 2021, Aninovo que comeza a terceira década do século XXI!***

*«Como poderemos combinar as nosas diferenzas coa unidade dunha vida colectiva? (...) A democracia só é real cando permite a defensa dos dereitos sociais e culturais como formas concretas do dereito a ser suxeito.» (Poderemos viure junts? Iguais e diferentes – Alain Touraine.) [Galego]*

***Viel Glück fuer euer Neues Jahr. 2021 beginnt mit der dritten Dekade des 21. Jahrhunderts!***

*«Wie können wir unsere Differenzen mit der Einheit eines kollektiven Lebens kombinieren? (...) Demokratie ist nur dann real, wenn die Verteidigung sozialer und kultureller Rechte als konkrete Rechtsformen jedem Menschen garantiert sind.» (Können wir miteinander leben? Gleich und verschieden – Alain Touraine.) [Deutsch]*

***Happiness for your 2021, the New Year that begins the third decade of the 21st century!***

*«How can we combine our differences with the unity of a collective life? (...) Democracy is only real when it allows the defense of social and cultural rights as concrete forms of the right to be a subject.» (Can We Live Together? Equality and Difference – Alain Touraine.) [English]*

***Meilleurs vœux pour l'année 2021, Nouvel An qui ouvre la troisième décennie du 21ème siècle !***

*« Comment pouvons-nous combiner nos différences avec l'unité de la vie collective ? (...) La démocratie n'est réelle que lorsqu'elle permet la défense des droits sociaux et culturels comme formes concrètes du droit d'être un sujet. » ( Pourrons-nous vivre ensemble ? Égaux et différents – Alain Touraine. ) [Français]*